

Leisure activities building blocks 1 – Planning an event

Ka aha Kei te aha Me aha E aha ana	tāua tātou koe kōrua koutou	ā/i tēnei mō te / i te ā tērā ā te / i te	mutunga wiki? hararei? wiki? Kirihihmete? Aranga? huritau o te Kuīni? rā whakanui i ngā hōia? rā whakanui i te hunga mahi? Rāhoroi? pō o te Rāhoroi? pō nei?
mutunga wiki – weekend Kirihihmete – Christmas Aranga – Easter Kuīni – queen rā whakanui i ngā hōia – Anzac Day rā whakanui i te hunga mahi – Labour Day ka aha – what will, what shall kei te aha.....- what are/is.....doing..... me aha.....-what should..... e aha ana...-what are/isdoing?			

What shall we (you and I) do this weekend?	
What are you (1) doing for Christmas?	
What will you two do next week?	
What are we (you 2 and I) doing on Anzac Day?	
What will you (3) do for Easter?	

Kei te Ka Me E (with ana after the verb)	noho haere hoki taraiwa	tāua tātou au māua mātou	ki te	kāinga pāti whare whare karakia marae mārenatanga huritau konohete whare pikitia puna kaukau kanikani	o taku kuia o Hēmi o Sally rāua ko Dave a te House of Shem i te kura i Porirua
mārenatanga – wedding konohete – concert puna kaukau – pool					

We (2) are staying home	
We (You 5 and I) are going to Sally and Dave's wedding	
I am driving to church	
We (them and I) are going to the pools	
We (her and I) are going back to my grandmother's house	

Kei te	haere	koe kōrua koutou tāua tātou	ki	Te Papa te huritau te whare maita te pito o te āniwaniwa te whakaaturanga pahū ahi	ā te mutunga wiki nei? ā/i te ahiahi nei? āpōpō? ā muri i te kai? ā/i te Rāhoroi?
--------	-------	---	----	---	---

te whare maita – the bowling alley | Te Pito o te Āniwaniwa – Rainbows End | whakaaturanga pahū ahi – fireworks show

Are you (1) going to Te Papa this afternoon?	
Are we (you and I) going to the bowling alley tomorrow?	
Are you (3) going to the fireworks show on Saturday?	

He aha	te wā timata te wā mutu	o te	pāti? kanikani? pikitia / kiriata? huritau? mārenatanga? konohete?
--------	----------------------------	------	---

What time does the birthday start?	
What time the dance finish?	
What time does the wedding start?	
What time does the concert finish?	
What time does the movie start?	

Ka	timata mutu	te pāti te kanikani te pikitia / te kiriata te huritau te mārenatanga te konohete	i te	whā karaka hauwhā ki te waru karaka haurua mai i te kotahi karaka hauwhā mai i te iwa karaka rima meneti ki te tekau karaka rua tekau meneti ki te whitu karaka	i te ata i te ahiahi i te pō
hauwhā = ¼ haurua = ½ ki te = to mai i te = past					

The movie starts at 9.15am	
The party starts at 9.55pm	
The concert finishes at 7.45	
The wedding starts 1.30pm	
The birthday starts at 6.40pm	

Āhea / āwhea	te tereina te konohete te pikitia / kiriata te pahi tāua tātou	tīmata wehe mutu tae mai hoki mai haere	ai?
--------------	---	--	-----

When does the movie start?	
When are we (2) going?	
When does the concert finish?	
When does the bus arrive?	
When does the train depart?	

He nui rawa te utu	It costs too much, it's too expensive
He moni āku	I've got money
Māku e utu	I'll pay

Ā	te muri	whā karaka i te kura hauwhā ki te waru karaka haurua mai i te toru karaka hauwhā mai i te iwa karaka i te kēmu
---	------------	---

After school	
At 7.45	
At 9.15	
After the game	
At 3.30	

Mā hea	tāua tātou koe kōrua koutou	haere ai	ki reira? ki Porirua? ki Ahitereiria? ki te papa hokohoko? ki te whare pikitia?
--------	---	----------	---

How will we get there?	
How will we (you and I) get to the movies?	
How will you (3) get to Oz?	
How will we (4) get to the mall?	
How will you (1) get to Porirua?	

Mā runga	pahi tereina wakarererangi motokā tēkehi / waka tono i te motoka o taku māmā
----------	---

By car	
By plane	
On my mum's car	
By taxi	
By train	

He whakaaro pai tēnā	That's a good Idea
He pai ki ahau te.....	I like.....
Kāore au e pai ki te.....	I don't like.....

Kāore au e pīrangi ki te.....	I don't want to.....
He whakaaro tōku	I have an idea
Pēhea ō whakaaro?	What do you think / reckon?
Pēhea koe?	How about you?
Kāore anō au kia whakatau	I haven't decided yet
Kāore he utu	It doesn't cost anything / It's free

E hia He aha	te utu	o mō kia uru ki kia haere	te ngā roto i te mā runga	tikiti? inu? kai? tākaro maita? tākaro pōro peita? pikitia? kanikani? konohete? pahi?
utu – price / cost kia uru ki – to get into tikiti – ticket maita – bowling pōro peita – paint ball				

How much do the tickets cost?	
How much does the drink cost?	
How much is it to get into the dance?	
How much is it for the bowling?	
How much is it to go by bus?	

E iwa Tekau mā rua E rua tekau Kotahi rau E rua mano E toru miriona	tāra,	tekau e rua tekau e rima tekau e whā tekau e iwa tekau e tekau e ono tekau	hēneti	te utu
rau – hundred mano – thousand miriona / manomano – million tāra – dollar hēneti - cent				

It costs \$12.50	
It costs \$100	
It costs \$20.10	
It costs \$3,000,000	
It costs \$2,000.40	

Ka/Me tono	tāua tātou koe kōrua koutou	i a wai	kia haere mai	ki te tākaro pōro peita? ki te pikitia? ki te pāti? ki te huritau? ki te kanikani? ki te tākaro maita?
tono – invite				

Who shall we (you and I) invite to come to the party?	
Who will you (1) invite to come bowling?	
Who shall we (you 3 and I) invite to come to the birthday?	
Who are you (3+) inviting to play paint ball?	
Who will you (2) invite to come to the movie?	

Ka/Me tonu	tāua tātou au māua mātou	i	a Hēmi a Tāmāti rāua ko Hēni a Tanirau rātou ko Sally, ko Tūpou aku hoa ō tāua hoa ō tātou hoa ō māua hoa ō mātou hoa
------------	--------------------------------------	---	--

We (you 2 and I) should invite Hēmi	
I will invite our (3) friends	
We (she and I) will invite Tanirau, Sally and Tūpou	
We (they and I) will invite our(theirs and my) friends	
We (you and I) will invite our (yours and my) friends.	

E wātea ana Kei te wātea	koe kōrua koutou	ki te haere mai ki	te tā mātou tā maua taku	pāti? tākaro pōro peita? puna kaukau? whare pikitia? taone? kanikani? huritau? Te Papa?
-----------------------------	------------------------	--------------------	-----------------------------------	--

wātea – available, free

Are you (2) available to come to our (2) party?	
Are you (1) available to come to my birthday?	
Are you (3) available to come to Te Papa?	
Are you (2) available to come to our (3) dance?	
Are you (1) available to come to the pools?	

Āe, kei te wātea au	Yes I am available
---------------------	--------------------

Aroha mai, kāore au i te wātea	Sorry, I am not available
Āhea te pāti?	When is the party?
Tēnā pea	Maybe
Ko wai e haere ana?	Who is going?
Aroha mai, engari he kaupapa anō tāku	Sorry, but I've got something else on
Kāore e taea e au te haere, kāore aku moni	I can't go, I've got no money
Waea atu ki a.....	Ring.....
Tukuna atu he karere ā-tuhi ki	Send a text to.....
Waea mai	Ring me
Tukuna mai he karere ā-tuhi	Send me a text

Kei te pīrangī E pīrangī ana Kei te hiahia E hiahia ana	koe kōrua koutou	ki te haere (mai) ki	te pāti a Bob te taone te papa hokohoko taku whare te whare pikitia te papa tākaro Te Papa	hokohoko haere ai mātakitaki ai i te pikitia o Hari Pota tākaro pouaka x ai tākaro pā ai kai ai tiro tiro haere ai	āpōpō? ā/i muri i te kura? i mua i te kura? ā/i te whā karaka? ā/i te Rāhoroi? ā/i te ahiahi nei? ā tērā wiki? ā/i te mutunga wiki nei?
--	------------------------	----------------------	--	--	---

pīrangī – want | hiahia – want (hiahia can also mean need) | tiro tiro haere – look around | hokohoko haere – shop (around)

<i>Do you (1) want to go shopping in town this weekend?</i>	
<i>Do you (2) want to go to the movies to watch Harry Potter?</i>	
<i>Do you(1) want to come to my house for a feed after school?</i>	
<i>Do you (3) want to go to the field to play touch at 4pm?</i>	
<i>Do you (2) want to go to Te Papa for a look around this afternoon?</i>	

E tū ana	te kanikani te pōro / kanikani ōkawa te pāti te huritau te konohete	ki hea?
----------	---	---------

pōro / kanikani ōkawa – ball, formal dance

<i>Where is the ball being held?</i>	
<i>Where is the birthday being held?</i>	
<i>Where is the concert being held?</i>	
<i>Where is the dance being held?</i>	
<i>Where is the party being held?</i>	

Ki taku mōhio	To my knowledge
I rongō au / Ki taku rongō	I heard
E ai ki a..... / Hei tā.....	According to.....

Aua / Aua hoki / Kāore au e mōhio	I don't know
Kei te mōhio koe?	Do you know?
E ai ki te rongō ..	According to the word going around
Ka kite au i a koe ki/i.....	I will see you at
Māku koe e tiki	I'll pick you up
Ka mātakitaki tāua i te aha?	What shall we watch
Kaua e wareware	Don't forget
Nō reira	so

E tū ana	te kanikani te pōro / kanikani ōkawa te pāti te huritau te konohete	ki te whare o Māka ki te hōro nui o te tāone ki te whare tapere o TSB ki te karapu rīki ki te rūma kanikani o Te Papa
karapū rīki – league club ōkawa – formal whare tapere – entertainment centre hōro – hall		

<i>I heard the concert is being held at TSB Arena</i>	
<i>According to Waka the ball is being held at the Te Papa dance room</i>	
<i>According to the word going around, the party is being held at Mark's house</i>	
<i>To my knowledge the birthday is being held in the town hall</i>	
<i>I heard the dance is being held at the league club</i>	

Whakamāoritia

<p>Hello friend. Hello Tāmāti, how are you? I am good. How are you? I am a bit tired. What are you doing this weekend? I haven't decided yet. How about you? I want to go to the Kora Concert. That's a good idea. How much are the tickets? \$65.00. I can't go, I haven't got any money. So, what shall we do? Shall we go to Te Papa? Yeah, that's a good idea. When shall we go? 9am tomorrow? Yep, that's good.</p>	
--	--

<p>How will we go? On the train. How much are the tickets? \$6.50. How much is it to get into Te Papa? It costs nothing. Ka pai. I'll pick you up. Ka pai. I'll see you tomorrow. Yep, tomorrow.</p>	
--	--

Whakapākehātia

<p>Kia ora kōrua. Kia ora Rāwiri. Tēnā koe Rāwiri. Ka aha tātou ā te Rātapu? Kei te pīrangi au ki te haere ki te whare pikitia. He whakaaro pai tēnā. Ka mātakitaki tātou i te aha? Kei te pīrangi au ki te mātakitaki i te pikitia X-Men. Kāo, i rongo au he koretake taua pikitia. Ki taku rongo, he pai te pikitia Transformers. E pai ana tēnā? Āe, he pai tēnā. E hia te utu o ngā tikiti? E ai ki a Wiremu, tekau mā rua tāra, e rima tekau hēneti te utu. Kāore e taea e au te haere. Kāore aku moni. Kei te pai, māku e utu. Kia ora e hoa. He aha te wā tīmata o te pikitia? Ki taku rongo, ka tīmata te pikitia i te ono karaka i te ahiahi. Ka pai. Mā hea tātou haere ai? Mā runga pahi pea? Āe, he whakaaro pai tēnā. E hia te utu kia haere mā runga pahi? E rua tāra. Ka pai. Āhea te pahi tae mai ai? Ā te haurua mai i te rima karaka.</p>	
---	--

Kaua e wareware - me mau mai he moni hei
utu i te kānga pahū.
Āe, ka maumahara au. Ka kite.
Āe, ka kite.

Choose a leisure activity to plan. Write a conversation with a friend, friends or family members.

Write it in Māori on the left and in English on the right.

--	--

--	--

Leisure activities building blocks 2 – Talking about an outing you went on

I te	rua tekau tekau mā rima rua tekau rua tekau mā ono toru tekau toru tekau mā tahi	o	Kohitātea Huitanguru Poutūterangi Paengawhāwhā Haratua Pipiri Hōngongoi Hereturikōkā Mahuru Whiringa-ā-nuku Whiringa-ā-rangi Hakihea	i tēnei tau i tērā tau i tērā atu tau i te tau 2008
------	--	---	---	--

<i>On the 2nd of May this year</i>	
<i>On the 20th of December last year</i>	
<i>On the 31st of August 2008</i>	
<i>On the 15th of March the year before last</i>	
<i>On the 26th of February this year</i>	

I	te tērā tērā atu	mutunga wiki wiki Rāhoroi marama
Inanahi Inapō Inatahirā		tau hararei Kirihimete

inapō – last night | inatahirā – the day before yesterday | i tērā – last | i te... - on the..... | i tērā atu – on thebefore last

<i>On the week before last</i>	
<i>On Saturday</i>	
<i>Last weekend</i>	
<i>The year before last</i>	
<i>Last month</i>	

I pai ki ahau te...	I liked the...
Kāore au i pai ki te...	I didn't like...
Ko te raru...	The problem was...
I taua wā	At that time

Ko te...karakā te taima i taua wā	It was... o'clock at that time
He...rawa te...	...was too...
Nō reira	So...
Kāore (au/māua/mātou) i whai wā ki te...	...didn't have time to...
I mahue (au/māua/mātou) i te ...	We got left behind by the ... (bus / train etc)
Ki ahau nei / Ki tōku nei whakaaro	In my opinion
Hei tā.../ E ai ki a...	According to...
Kīhai i taro / Kāore i roa i muri mai	Not long after

I Ka	haere hoki rere taraiwa tere	au māua mātou māua ko Rāwiri mātou ko Tanirau, ko Ngāhōea	ki	Taranaki te whare o Hēmi te whare pikitia te taone te puna kaukau te ngahere te awa te papa tākaro te kōti te whare hākinakina tāwāhi Te Pito o te Āniwaniwa	ki te kite i aku whanaunga ki te whakangau poaka ki te eke i te rōnakinaki tākaro pahiketepaoro ai kaukau ai tirotiro haere ai i ngā toa hokohoko haere ai tākaro tēnehi ai torotoro haere ai i ō mātou hoa ki te mātakitaki i te pikitia Hupa Waru ki te motu o Kāpiti
tere – sail (verb) ngahere – bush, forest rōnakinaki – rollercoaster torotoro – visit					

Tanirau, Ngāhōea and I went to the gym to play basketball	
I went to the river for a swim	
We (3) went overseas to visit our friends	
Rāwiri and I went to the bush to hunt pigs	
We (2) went to the river for a swim	

I a	au māua mātou	i reira i Taranaki i tātahi i te puna kaukau i te taone i tāwāhi	i/ka kite mātou i ō mātou hoa i/ka tūtaki māua i ētahi kōtiro i/ka tūpou au ki roto i te wai i/ka hī ika mātou i/ka haere au ki te kai tahi me aku hoa i/ka haere mātou ki Te Ao Moemoeā
tūtaki – meet tūpou – dive			

While we (2) were there we met some girls	
While I was at the pool I dived into the water	
While we (3) were overseas we went to dream world	
While I was in town I went to have a meal with my friends	
While we (3) were at the beach we fished	

Some sentence joiners

nā te mea / nō te mea / i te mea / nā runga i te mea	because
engari	but
heoi anō	however
i muri i tērā / i muri iho / i muri mai / nō muri / whai muri i tērā	after that
i muri i te.....	after the...
i mua i te.....	before the...
ā	and (joining two parts of a sentence)
Koia nā te take	That's the reason
Ko te tikanga / tōna tikanga	We were supposed to...

Nāku	ngā kai	i utu	mō	mātou
Nā Rāwiri	ngā tīkiti	i hoko	mā	māua
Nā taku hoa	ngā aihikirīmi	i mau atu	māku	kanikani
Nā tō mātou māmā	mātou	i whakahoki	mōku	tātahi
Nāna	māua		ki te	kāinga
Nā Hēmi rāua ko Bob	au		ki	tō Hēmi whare
Nā Maria rātou ko Teina, ko Aniwa	te penehīni			tō mātou motokā
penehīni – petrol mau – take whakahoki – return utu – pay hoko – buy				

<i>I brought the icecreams for us (2)</i>	
<i>Rāwiri paid for the tickets</i>	
<i>Maria, Teina and Aniwa paid for the petrol for our car</i>	
<i>My friend took us (3) home</i>	
<i>Hēmi and Bob took us (2) to the dance.</i>	

I	utua hokona tīkina whakahokia taraiwangia mauria	ngā tīkiti ngā kai ngā inu mātou māua au	e	taku pāpā Rāwiri Hēmi rāua ko Bob tō māua hoa Maria rātou ko Teina, ko Aniwa au
e - by				

<i>The tickets were paid for by my friends</i>	
<i>We (3) were taken home by my dad</i>	
<i>Rāwiri fetched the drinks</i>	
<i>We (2) were driven by our friend</i>	

The food was bought by Hemi and Bob	
--	--

I	hoko kite	au māua mātou māua ko Tīmoti mātou ko Mere, ko Rewi	i	tētahi ētahi ngā ā matou ō mātou ā māua ō māua	rare inu hū hou tīkiti pōraka hoa whanaunga
poraka – jersey whanaunga – relation					

I bought some new shoes	
We (3) saw our relations	
Tīmoti and I bought our (2) tickets	
Mere, Rewi and I saw our friends	
We (2) bought some lollies	

Kāore Kīhai	au māua mātou māua ko Tīmoti mātou ko Mere, ko Rewi	i	mātakitaki i te pikitia o Hari Pota hoko aihikirīmi eke i te rōnakinaki i haere ki te pāti i kite i ō mātou hoa
----------------	---	---	---

We (2) didn't buy ice-cream	
I didn't ride the rollercoaster	
Tīmoti and I didn't go to the party	
We (3) didn't see our friends	
Mere, Rewi and I didn't watch Harry Potter	

nā te mea	kāore ā maua moni he nui rawa te utu kāore māua i pīrangi i te ngēngē rawa mātou i haere tōtika kē mātou ki te whare o Hēmi i pīrangi kē mātou ki te mātakitaki i te pikitia Hupa Waru
kē – instead rawa – too	

because we didn't want to	
because we wanted to watch Super 8 instead	
because it cost too much	
because we went straight to Hemi's instead	
because we didn't have any money	

I	taku tā maua tā mātou	taenga	ki te taone ki Porirua ki te whare pikitia ki te whare hākinakina te kāinga o Hēmi te ngahere	i/ka hoko māua i ā māua tīkiti i/ka kite māua i ō māua hoa i/ka puta atu mātou i te pahi / tereina / tēkehi i/ka whakakā au i te pouaka x i/ka whakamau mātou i ō mātou hū hākinakina i/ka whakarite au i aku taputapu
puta – get out whakamau – put on whakakā – turn on whakarite – prepare taputapu - gear				

<i>On my arrival to Hemi's house we turned on the X-Box</i>	
<i>On our (2) arrival to town we (2) got out of the train</i>	
<i>On our (3) arrival to the the gym we put on our sports shoes</i>	
<i>On my arrival to the bush I prepared my gear</i>	
<i>On our (2) arrival to Porirua we saw our mates</i>	

I a	au māua mātou	e	tākaro pā mātakitaki taraiwa haere kai kaukau	ana	i/ka tae mai ō mātou hoa i te pikitia i/ka kite mātou i tētahi tangata e hikihaiki ana i/ka kōrero mātou e pā ana ki te Kapa Ōpango i/ka whara i a Wiremu tōna waewae i/ka tangi taku waea
hikihaiki – hitchhiking whara – injure					

<i>While I was watching the movie my phone rang</i>	
<i>While we (2) were driving we saw a person hitchhiking</i>	
<i>While we (3) were playing touch our friends arrived</i>	
<i>While we were swimming Wiremu injured his leg</i>	
<i>While we were eating we talked about the All Blacks</i>	

Kātahi	au māua mātou	ka	haere taraiwa hoki mai puta atu kuhu atu whakawhiti tīmata wehe	ki te i te ki	waho kāinga te whare o Hēmi rāua ko sally papa hokohoko papa tākaro whare tapere huarahi whare pikitia
puta atu – exit / go out kuhu atu – go into whakawhiti – cross over whare tapere – arena huarahi – road					

<i>Then we (2) left the movie theatre</i>	
--	--

Then I crossed the road	
Then we (3) returned home	
Then we (2) entered the arena	
Then I exited (went out of) the mall	

I te	mutunga tīmatanga hauruatanga taenga mai wehenga	o Hemi rāua ko Sally o ō māua hoa o te pikitia o te kēmu o te whakaari
Whakaari – play hauruatanga – half time		

On Hemi and Sally's arrival	
On our friends' departure	
At the game's half time	
At the beginning of the game	
At the end of the movie	

Tae rawa atu	au māua mātou	ki te	kēmu whare pikitia pāti whare maita kanikani ngahere	kua tīmata kē ō mātou hoa ki te tākaro kua pau kē ngā kānga pahū kua hoki kē te kaiwhakatangi puoro ki te kāinga kua tahuna kētia te ahi e Wiremu kua whiwhi piro kē te hoariri kua tae kē mai te nuinga o ngā manuhiri
Tae rawa atu..... – Wheneventually got there/arrived pau – run out, empty kaiwhakatangi puoro – DJ tahuna – set alight whiwhi – get, got piro – try (rugby) hoariri – opposition, enemy nuinga – majority, most				

When we (3) eventually arrived at the movies, the popcorn had run out	
When we (2) eventually arrived at the game, the opposition had already scored	
When I eventually arrived at the party, most of the visitors had already arrived	
When we (3) eventually arrived at the dance the DJ had already gone home	
When I eventually arrived to the forest, Wiremu had already lit the fire	

Ko te	wāhanga mea	pai rawa kino rawa mīharo rawa pai kino	o te pikitia o te kēmu o te rā o haerenga o te kai	ki a au ki a māua ki a mātou	ko te wā i hinga ai i a au ngā pine maita tekau ko te wā i patu ai te Rama Kākāriki i te tangata kino kia mate ko te wā i kite ai mātou i te maunga nui ko te wā i kite ai au i aku hoa ko te pūrini
wāhanga – part mea – thing whiwhi – get, got pūrini – pudding					

The best part of the movie to me was when the Green Lantern killed the bad guy	
---	--

<i>The best part of the trip was when we (2) saw the big mountain</i>	
<i>The best part of the day is when I saw my friends</i>	
<i>The best thing about the game was when I got a strike</i>	
<i>The best part of the meal was the pudding</i>	

Write an account or a story about a day when you took part in a leisure activity. The following are things that you may like to incorporate into your story:

Date

Start time, finishing time, time of departure, time of return

Modes of transport

Price of things, transport, tickets, food, clothes

Did you buy anything new?

What did you like?

What didn't you like?

Your opinions

Other people's opinions

What activities did you do?

Who did you see?

Did you meet anyone new?

Were there any problems?

What didn't you do and why?

What was your favourite part of the day?

- *Use as many of the building blocks as you can and others you know*
- *You need to use a number of joiners eg. engari, nā te mea, heoi anō etc*
- *Make sure your tuhinga is accurate*
- *Make sure your tuhinga is easy to read and is understandable*
- *Pay close attention to detail*
- *Aim for 250-300 words*

LANGUAGE STANDARD DESCRIPTORS

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Has met the basic requirements of the instruction.	Has fully met the requirements of the instructions.	Has fully met the requirements of the instructions with creativity.
Most vocabulary and language structures are generally used correctly.	Most vocabulary and language structures are used correctly.	A broad range of vocabulary and language structures are used correctly.
Most of the writing is relevant to the topic.	Writing is relevant to the topic.	Writing is highly relevant to the topic.
Ideas are logically ordered.	Demonstrates breadth of ideas and uses advanced language features.	Demonstrates breadth and depth of ideas, and uses advanced language features with flair and originality.